

DECLARATION AND POWER OF ATTORNEY FOR PATENT APPLICATION

DECLARATION ET POUVOIRS POUR DEMANDE DE BREVET

FRENCH LANGUAGE DECLARATION

En tant que l'inventeur nommé ci-après, je déclare par le présent acte que :

Mon domicile, mon adresse postale et ma nationalité sont ceux figurant ci-dessous à côté de mon nom.

Je crois être le premier inventeur original et unique (si un seul nom est mentionné ci-dessous), ou l'un des premiers co-inventeurs originaux (si plusieurs noms sont mentionnés ci-dessous) de l'objet revendiqué, pour lequel une demande de brevet a été déposée concernant l'invention intitulée

DISPOSITIF DE FREIN POUR LACET

et dont la description est fournie ci-joint à moins que la case suivante n'ait été cochée:

☐ a été déposée le _____
sous le numéro de demande des Etats-Unis ou le
numéro de demande international PCT _____
et modifiée le _____
(le cas échéant).

Je déclare par le présent acte avoir passé en revue et compris le contenu de la description ci-dessus, revendications comprises, telles que modifiées par toute modification dont il aura été fait référence ci-dessus.

Je reconnais devoir divulguer toute information pertinente à l'abrevetabilité, comme défini dans le titre 37, § 1.56 du Code fédéral des réglementations.

As a below name inventor, I hereby declare that :

My residence, post office address and citizenship are as stated next to my name.

I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names are listed below) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled

BRAKE DEVICE FOR A LACE

the specification of which is attached hereto unless the following box is checked:

☐ was filed on _____
as United States Application Number of PCT
International Application Number _____
and was amended on _____
(if applicable)

I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.

I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, § 1.56

French Language Declaration

Je revendique par le présent acte avoir la priorité étrangère, en vertu du Titre 35, § 119(a)-(d) ou § 365(b) du Code des Etats-Unis, sur toute demande étrangère de brevet ou certificat d'inventeur ou en vertu du Titre 35, § 365(a) du même code, sur toute demande internationale PCT désignant au moins un pays autre que les Etats-Unis et figurant ci-dessous et, en cochant la case, j'ai aussi indiqué ci-dessous toute demande étrangère de brevet, tout certificat d'inventeur ou toute demande internationale PCT ayant une date de dépôt précédant celle de la demande à propos de laquelle une priorité est revendiquée.

Prior foreign application(s)
Demande(s) de brevet antérieure(s)

1117/02	SWITZERLAND
(Number)	(Country)
(Numéro)	(Pays)
<hr/>	
(Number)	(Country)
(Numéro)	(Pays)

Je revendique par le présent acte tout bénéfice, en vertu du Titre 35, § 119(e) du Code des Etats-Unis, de toute demande de brevet provisoire effectuée aux Etats-Unis et figurant ci-dessous.

(Application No.)	(Filing Date)
(No de demande)	(Date de dépôt)
<hr/>	
(Application No.)	(Filing Date)
(No de demande)	(Date de dépôt)

Je revendique par le présent acte tout bénéfice, en vertu du Titre 35, § 120 du Code des Etats-Unis, de toute demande de brevet effectuée aux Etats-Unis, ou en vertu du Titre 35, § 365(c) du même Code, de toute demande internationale PCT désignant les Etats-Unis et figurant ci-dessous et, dans la mesure où l'objet de chacune des revendications de cette demande de brevet n'est pas divulgué dans la demande antérieure américaine ou internationale PCT, en vertu des dispositions du premier paragraphe du Titre 35, § 112 du Code des Etats-Unis, je reconnais devoir divulguer toute information pertinente à la brevetabilité, comme défini dans le Titre 37, § 1.56 du code fédéral des réglementations, dont j'ai pu disposer entre la date de dépôt de la demande antérieure et la date de dépôt de la demande nationale ou internationale.

I hereby claim foreign priority under Title 35, United States Code, § 119(a)-(d) or § 365 (b) of any foreign application(s) for patent or inventor's certificate, or § 365(a) of any PCT International application which designated at least one country other than the United States, listed below, and have also identified below, by checking the box, any foreign application for patent or inventor's certificate, or PCT International application having a filing date before that of the application on which priority is claimed.

Priority Claimed on all applications identified below, except those which are checked in the box
Droit de priorité revendiqué pour les demandes identifiées ci-dessous, sauf celles mentionnées par une croix

26/06/2002	<input type="checkbox"/>
(Day/Month/Year Filed)	
(Jour/Mois/année de dépôt)	

(Day/Month/Year Filed)	<input type="checkbox"/>
(Jour/Mois/année de dépôt)	

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, § 119(e) of any United States provisional application(s) listed below.

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, § 120 of any United States application(s), or § 365(c) of any PCT International application designating the United States, listed below and, insofar as the subject matter of each of the claims of this application is not disclosed in the prior United States or PCT International application in the manner provided by the first paragraph of Title 35, United States Code, § 112, I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, § 1.56 which became available between the filing date of the prior application and the national or PCT International filing date of this application.

(Application No.)
(No de demande)

(Filing Date)
(Date de dépôt)

(Status) (patented, pending, abandoned)

(Status) (breveté, en cours d'examen, abandonné)

(Application No.)
(No de demande)

(Filing Date)
(Date de dépôt)

(Status) (patented, pending, abandoned)

(Status) (breveté, en cours d'examen, abandonné)

Je déclare par le présent acte que toute déclaration ci-incluse est, à ma connaissance, véridique et que toute déclaration formulée à partir de renseignements ou de suppositions est tenue pour véridique; et de plus, que toutes ces déclarations ont été formulées en sachant que toute fausse déclaration volontaire ou son équivalent est passible d'une amende ou d'une incarcération, ou des deux, en vertu de la Section 1001 du Titre 18 du Code des Etats-Unis, et que de telles déclarations volontairement fausses risquent de compromettre la validité de la demande de brevet ou du brevet à partir de celle-ci.

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

Je/Nous accepte (ons) par le présent acte qu'en cas de litige relatif à tout service rendu par un avocat ou un agent au service de Bugnion S.A., Genève/Suisse, ce litige ou différend soit réglé par les autorités judiciaires du Canton de Genève / Suisse, et par l'application du droit suisse (à l'exclusion de toutes dispositions légales pouvant désigner un autre for et/ou un autre droit applicable).

Je / Nous consens (tons), par ailleurs, à ce que toute action en justice résultant uniquement d'un litige relatif aux services rendus par un avocat désigné ou un agent établi aux Etats-Unis soit intentée dans la juridiction professionnelle de cet avocat/agent

I/We hereby agree that in the event of any dispute regarding any services rendered by an attorney or agent working for BUGNION S.A. in Geneva, Switzerland, such dispute or litigation shall be resolved in the Canton of Geneva, Country of Switzerland and Swiss Law (excluding its conflict of Laws provisions) shall apply. Further, I/we hereby agree that any lawsuit filed in any dispute solely involving services rendered by an appointed attorney or agent located in the United States shall be filed in the jurisdiction of that attorney or agent's place of business.

French Language Declaration

POUVOIRS : En tant que l'inventeur cité, je désigne par la présente l'(les) avocat(s) et/ou agent(s) suivant(s) pour qu'ils poursuive(nt) la procédure de cette demande de brevet et traite(nt) toute affaire s'y rapportant avec l'Office des brevets et des marques: (mentionner le nom et le numéro d'enregistrement).

POWER OF ATTORNEY: As a named inventor, I hereby appoint the following attorney(s) and/or agent(s) to prosecute this application and transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith: (list name and registration number)

JOHN MOETTELI, REG. NO 35,289

SHERMAN D. PERNIA, REG. NO 34,404

Adresser toute correspondance à :

Send Correspondence to :

BUGNION S.A., 10, ROUTE DE FLORISSANT, CASE 375, CH-1211 GENEVA 12, SWITZERLAND

Adresser tout appel téléphonique à :
(nom et numéro de téléphone)

Direct Telephone Calls to:
(name and telephone number)

JOHN MOETTELI : 011-4122-704-3684 OR 011-4122-346-8744

FAX : 011-4122-346-8960

E-MAIL : MOETTELI@BUGNION.CH

Nom complet de l'unique ou premier inventeur :

Full name of sole or first inventor

SARTOR, Paolo

Signature de l'inventeur Date

Inventor's signature

Date

Sark M

24-4-03

Domicile

Residence

Via Martinella 5/c

31044 MONTEBELUNA (TV) - ITALY

Nationalité

Citizenship

ITALIAN

Adresse postale

Post Office Address

SAME AS RESIDENCE

Nom complet du second co-inventeur, le cas échéant :

Signature du second inventeur

Date

Domicile

Nationalité

Adresse postale

Nom complet du troisième inventeur :

Signature de l'inventeur

Date

Domicile

Nationalité

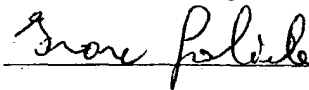
Adresse postale

Full name of second joint inventor, if any

FRARE, Gabriele

Second Inventor's signature

Date



24/4/03

Residence

Via Dalmazia 67/A

31040 VENEGAZZU (TV) - ITALY

Citizenship

ITALIAN

Post Office Address

SAME AS RESIDENCE

Name of the third inventor :

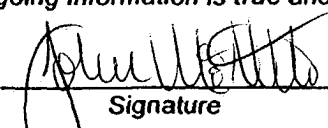
Inventor's signature

Date

Residence

Citizenship

Post Office Address

Form PTO-1595 (Rev. 03/01) OMD No. 0651-0027 (exp. 5/31/2002) Tab settings ⇌ ⇌ ⇌	RECORDATION FORM COVER SHEET PATENTS ONLY	U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE U.S. Patent and Trademark Office
To the Honorable Commissioner of Patents and Trademarks: Please record the attached original documents or copy thereof.		
1. Name of conveying party(ies): SARTOR, Paolo FRARE, Gabriele Additional name(s) of conveying party(ies) attached? <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	2. Name and address of receiving party(ies) Name: <u>LANGE INTERNATIONAL S.A.</u> Internal Address: _____ _____ _____ Street Address: <u>1, Rue Hans-Fries</u> _____ Zip: <u>1700 FRIBOURG - SWITZERLAND</u> Additional name(s) & address(es) attached? <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	
3. Nature of conveyance: <input checked="" type="checkbox"/> Assignment <input type="checkbox"/> Merger <input type="checkbox"/> Security Agreement <input type="checkbox"/> Change of Name <input type="checkbox"/> Other _____ Execution Date: <u>April 24, 2003</u>		
4. Application number(s) or patent number(s): If this document is being filed together with a new application, the execution date of the application is: _____ A. Patent Application No.(s) B. Patent No.(s) Additional numbers attached? <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No		
5. Name and address of party to whom correspondence concerning document should be mailed: Name: <u>John MOETTELI</u> Internal Address: <u>c/o BUGNION S.A.</u> <u>C.P. 375</u> _____ _____ Street Address: <u>10, route de Florissant</u> _____ Zip: <u>1211</u> City: <u>GENEVA 12</u> - <u>SWITZERLAND</u>	6. Total number of applications and patents involved: <u>1</u> 7. Total fee (37 CFR 3.41).....\$ <u>40.00</u> <input type="checkbox"/> Enclosed <input checked="" type="checkbox"/> Authorized to be charged to deposit account 8. Deposit account number: <u>50-0800</u> (Attach duplicate copy of this page if paying by deposit account)	
DO NOT USE THIS SPACE		
9. Statement and signature. To the best of my knowledge and belief, the foregoing information is true and correct and any attached copy is a true copy of the original document. <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: flex-end;"> <div style="width: 30%;"> <u>John MOETTELI</u> Name of Person Signing </div> <div style="width: 30%; text-align: center;">  Signature </div> <div style="width: 30%; text-align: center;"> <u>June 16, 2003</u> Date </div> </div> <div style="text-align: right; margin-top: 10px;"> Total number of pages including cover sheet, attachments, and documents: <u>3</u> </div>		

PATENT RIGHTS ASSIGNMENT

FOR VALUE RECEIVED, the receipt of which is hereby acknowledged, the following inventor or inventors (hereinafter called "ASSIGNOR")

SARTOR, Paolo / FRARE, Gabriele

hereby assigns, transfers and set over to (*this must be filled out prior to inventors' execution*):

LANGE INTERNATIONAL S.A.

(hereinafter called "ASSIGNEE"), the entire worldwide right, title, and interest in and to the invention known as:

BRAKE DEVICE FOR A LACE

(Note: at least one of the below must be checked at time of inventors' signing)

☐ for which a United States Patent Application was executed on _____ (date), or

☒ if this assignment is executed prior to the filing of the United States patent application, for which a SWITZERLAND (name country in which U.S. application is a translation) patent application, entitled Dispositif de frein pour lacet

(foreign language title is OK here), serial no. 1117/02, was filed on June 26, 2002, the U.S. application being a translation of this foreign application, or for which a United States Patent Application will be filed on or about _____ (date).

In addition, the invention is within the domain of products/inventions for which I am under a duty to assign my inventions to the ASSIGNEE, the domain being summarized, but not necessarily limited to the domain described as follows:

(the foregoing should be filled out prior to inventors' signature—French description is acceptable)

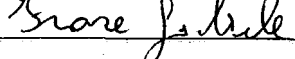
and all rights and privileges under any Letters Patent which may be granted thereon, including all rights, if any, throughout the entire world to sue for all infringements, including past infringements which may have occurred before the execution of this assignment.

- (1) The ASSIGNOR agrees without charge to said ASSIGNEE but at the ASSIGNEE's expense (a) to execute (i) all necessary papers to be used in connection with this application and any additional, continuing, or divisional applications, as the ASSIGNEE may deem necessary or expedient, (ii) all papers in connection with any interference or other legal or quasi-legal proceedings relating to this application or any additional, continuing, or divisional application thereof, (iii) all papers and documents which may be necessary in connection with the preparation and filing of any foreign applications or with making claims to priority rights granted under the provisions of the International Convention for Protection of Industrial Property or similar agreements; (b) to cooperate with ASSIGNEE in every way possible in obtaining evidence and in going forward in any such proceedings; and (c) to perform all other affirmative acts which may be necessary or desirable to obtain a grant of a valid patent for said invention in any country throughout the world.

[translation into French language of above follows on reverse side: signature page is on facing page of reverse side]

PATENT RIGHTS ASSIGNMENT
page two of two

- (2) ASSIGNOR hereby authorizes and requests the Commissioner of Patents and Trademarks of the United States, and the appropriate officials in any other country, to issue any and all Letters Patent that may be granted upon any application or any additional, continuing, or divisional applications thereof to the ASSIGNEE, its successors and assigns.
- (3) ASSIGNOR hereby covenants and warrants that he has full right to convey the entire right, title, and interest by this instrument, free of any encumbrances and that no other agreement has been or will be executed in conflict herewith.
- (4) ASSIGNOR hereby grants to John Moetteli, Reg. No. 35,289 and the firm of BUGNION S.A. of Geneva, Switzerland, the authority and power to insert on this instrument any further identification which may be necessary or desirable for purposes of recordation in the United States Patent Office or a Patent Office of any foreign country.

Date: 24-4-03Name of Inventor 1: SARTOR, PaoloSignature of Inventor 1: Date: 24-4-03Name of Inventor 2: FRARE, GabrieleSignature of Inventor 2: 

Date: _____

Name of Inventor 3: _____

Signature of Inventor 3: _____

Wherever possible, please have two persons witness the signature of a single inventor, and at least one witness sign as having witnessed the signature of each inventor listed above:

Name: _____

Name: _____

Name: _____

Name: _____